

# Corsi di Musica Antica a Magnano

con il patrocinio della *Fondazione Willy Brauchli*

MAGNANO (ITALIA)

*La vostra passione per la musica antica*

*Your passion for early music*

Trentaseiesima edizione

10 - 19 agosto 2023

Thirty-sixth edition

10 - 19 August 2023

CANTO e CORO

*Eva Kiss*

VIOLINO BAROCCO e VIOLA BAROCCA

*Cinzia Barbagelata*

ORGANO e BASSO CONTINUO

*Silva Manfré*

CLAVICORDO e FORTEPIANO

*Albert Muehlboeck*

CLAVICEMBALO

*Georges Kiss*

VIOLONCELLO BAROCCO, VIOLA DA GAMBA,

ARCHI

*Luca Taccardi*

FLAUTO DOLCE e ORCHESTRA

*Anastase Démétriadès*

## I CORSI

Hanno lo scopo di offrire opportunità di specializzazione per musicisti già formati e di introdurre giovani musicisti allo studio dell'interpretazione della musica antica. Intendono altresì essere un momento di formazione complementare per i tastieristi con lo studio di musicologia e di organologia. Secondo le prassi pedagogiche antiche, consentono anche ai musicisti di familiarizzare con gli altri strumenti a corde e a tastiera e le loro particolarità tecnico-organologiche. Varie copie di strumenti originali sono a disposizione degli studenti. Musica da camera (ogni pomeriggio, gratuito e facoltativo). Conferenze e dibattiti. Coro Laboratorio (ogni sera).

Quota associativa:

- Un corso, € 540,00
- Corso aggiuntivo, € 150,00
- Ospitalità (camere a due o tre letti) con cene incluse
- Per tutti i corsi, se il pagamento totale avviene entro il 15 luglio 2023: 10% di sconto.
- In caso di difficoltà finanziarie possono essere concesse delle borse di partecipazione.

**IN CASO DI RINUNCIA LA SOMMA VERSATA NON SARÀ RIMBORSATA.**

### THE COURSES

*The object of these courses is to afford specialisation to trained musicians and to introduce younger musicians to the study and interpretation of early music. The courses include the study of musicological and organological aspects related to the various instruments. Following early pedagogical tradition, students have the opportunity to familiarise themselves with the other early keyboard and string instruments and their technical features. Students will practice on various copies of original instruments. Chamber music (every afternoon). Lectures and discussions. Choir workshop (every evening).*

Registration fee:

- One course, € 540,00
- Additional course, € 150,00
- Accommodation (rooms with 2 or 3 beds) and dinners included
- For all courses, if the total payment happens before 15 July 2023, 10% discount.
- In case of financial hardship, participation grants maybe awarded.

**CANCELLATIONS WILL NOT BE REFUNDED**



## UN PAESE VI ACCOGLIE

### A VILLAGE THAT WELCOMES YOU

Magnano è situato nelle strette vicinanze di due importanti centri urbani, Biella e Ivrea. La sua ubicazione in uno dei punti più suggestivi della collina morenica della Serra (a 600 m. s.l.m.) permette di godere della bellezza del luogo e nel contempo di vivere alcuni giorni di studio intenso, di incontri e di scambi di opinioni favoriti dalla disponibilità dei docenti. La presenza di organi storici a Magnano e nelle sue vicinanze offre una rara possibilità di studiare su strumenti antichi. Durante i corsi hanno luogo alcuni concerti del Festival Musica Antica con interpreti di livello internazionale.

*Magnano is close to two urban centres, Biella and Ivrea. Its location, in the hills of the Serra (at an altitude of 600 m) allows one to enjoy the tranquillity and natural beauty of the site while participating in a few days of intensive study, encounters and exchanging of ideas, encouraged by the presence and enthusiasm of the teachers. Historical organs in Magnano and the surrounding region allow students the rare opportunity to work on a variety of early instruments. Concerts by internationally known artists, part of the Festival Musica Antica a Magnano, take place during the courses.*

**Albert Muehlboeck** (Austria)

e-mail: [albert.muehlboeck.music@gmail.com](mailto:albert.muehlboeck.music@gmail.com)

**Il maestro Brauchli ha deciso di consegnare al suo amico Albert Muehlboeck, che studiò con lui per tanti anni, le classi di clavicordo e fortepiano.**

*Maestro Brauchli decided to hand over to his friend Albert Muehlboeck, who studied with him for several years, the clavichord and fortepiano classes.*

### Clavicordo • Clavichord

Il clavicordo attraverso i secoli: strumenti e musica dei secoli XV a XVIII. Enfasi su J.S.Bach e i compositori del "Sturm und Drang", in particolare Carl Phillip Emanuel Bach. Repertorio personale.

*The clavichord through centuries: instruments and music from the fifteenth to the eighteenth centuries. Emphasis on J. S. Bach and the composers of the "Sturm und Drang", especially Carl Phillip Emanuel Bach. Personal repertoire.*

### Fortepiano • Forteplano

Repertorio dal Settecento al primo Beethoven, in particolare Haydn, Mozart, Beethoven, Galuppi e Cimarosa. Repertorio personale.

*Repertoire from the eighteenth century to early Beethoven, in particular Haydn, Mozart, Beethoven, Galuppi and Cimarosa. Personal Repertoire.*

**Eva Kiss** (Francia / France)

e-mail: [eva.kissannecy@gmail.com](mailto:eva.kissannecy@gmail.com)

### Canto • Voice

Studio dei diversi aspetti della tecnica vocale: respiro, postura, ricerca di un'emissione omogenea, ecc. Il corso permette ai debuttanti di scoprire le loro capacità vocali e ai cantanti più avanzati di completare la loro formazione con un diverso approccio. La tecnica sarà lavorata su brevi estratti d'opere e di brani presentati da ogni allievo (scelta libera). L'insegnante propone:

Arie e Duetti di H. Purcell; Arie e Duetti di A. Vivaldi  
Opere di C. Monteverdi, A. Caldara e A. Scarlatti,

*Study of the various aspects of vocal technique: breathing, posture, homogeneous vocal production, etc. The course allows beginners to discover their vocal capacities and more advanced singers to perfect their training with a fresh approach. Technique will be studied by working on short segments of works and on pieces brought by the students (free choice). The professor proposes two choices of repertoire:*

*H.Purcell's Songs and Duets; A. Vivaldi's Airs and Duets;  
Works by C. Monteverdi, A. Caldara and A. Scarlatti*

**Anastase Démétriadès** (Svizzera / Switzerland)

e-mail: [ademetriades@bluewin.ch](mailto:ademetriades@bluewin.ch)

### Flauto dolce • Recorder

Repertorio italiano e tedesco del Seicento e Settecento: Frescobaldi, Merula, Cima, Veracini, Vivaldi, Corelli, Sammartini, Bach, Haendel, Telemann ecc. Repertorio personale.

*Italian and German repertoire of the XVIIth and XVIIIth centuries: Frescobaldi, Merula, Cima, Veracini, Vivaldi, Corelli, Sammartini, Bach, Haendel, Telemann, etc. Personal repertoire.*

**Georges Kiss** (Francia / France)

e-mail: georges.kiss@wanadoo.fr

### Clavicembalo • Harpsichord

La maturità del clavicembalo, nella prima metà del secolo XVIII tra Italia, Francia e Germania. Il corso prenderà particolarmente in esame il repertorio per clavicembalo delle varie scuole europee (D. Scarlatti, F. Couperin, J. S. Bach, ecc.). Il resto del programma è a libera scelta.

*The maturity of the harpsichord, in the first half of the XVIIIth century. in Italy, France and Germany. The course will deal particularly with the harpsichord repertoire of the various European schools (D. Scarlatti, F. Couperin, J. S. Bach, etc.). Free choice for the rest of the program.*

**Silva Manfré** (Italia / Italy)

e-mail: silva.manfre@chello.at

### Organo • Organ

Durante il corso verranno approfonditi alcuni brani scelti dal repertorio delle Scuole organistiche italiana e tedesca meridionale dei secoli XVII e XVIII, con lo scopo di evidenziarne gli stretti rapporti di stile. In particolare, ci dedicheremo all'opera di Johann Jakob Froberger, Johann Caspar Kerll, Georg Muffat, Girolamo Frescobaldi e Bernardo Pasquini.

Sarà comunque possibile analizzare anche altri brani a scelta degli allievi, in linea con le caratteristiche foniche dello strumento a disposizione.

*During the course will be deepened some pieces chosen from the repertoire of the Italian and Southern German Organ Schools of the 17th and 18th centuries, with the aim of highlighting the close style relations. In particular, we will dedicate ourselves to the work of Johann Jakob Froberger, Johann Caspar Kerll, Georg Muffat, Girolamo Frescobaldi and Bernardo Pasquini. It will still be possible to analyze other pieces of the choice of the students, in line with the phonic characteristics of the available instrument.*

### Basso continuo • Basso continuo

Studio di alcuni brani della letteratura italiana, francese e tedesca dei secoli XVII e XVIII. Correlazione sulle differenti modalità esecutive di un medesimo brano in base al tipo di strumento adottato (organo oppure clavicembalo). Lezioni individuali e collettive all'organo e/o al clavicembalo con eventuale partecipazione al concerto finale e alle prove del coro e dei vari gruppi strumentali.

*Study of some pieces of Italian, French and German literature from the 17th and 18th centuries. Correlation on the different executive modes of the same piece according to the type of instrument adopted (organ or harpsichord). Individual and collective lessons to the organ and/or harpsichord with possible participation in the final concert and rehearsals of the choir and the various instrumental groups.*

**Cinzia Barbagelata** (Italia / Italy)

e-mail: cinzia.barbagelata@fastwebnet.it

### Violino barocco • Baroque violin • Viola barocca • Baroque viola

Il corso è rivolto a violinisti e violisti che abbiano già una pratica sullo strumento barocco e anche a strumentisti moderni interessati allo studio delle prassi esecutive barocche e incuriositi dalla conoscenza dello strumento originale. Nel corso si lavorerà su repertorio solistico e d'insieme per violino e viola dei secoli XVII e XVIII alla luce di informazioni storiche tratte dalla documentazione di riferimento. Verranno inoltre approfonditi aspetti relativi a organologia, impostazione e tecnica strumentale del violino barocco.

*The course is addressed to violinists and violists who already possess knowledge of a Baroque instrument, as well as to modern instrumentalists interested in the study of Baroque performance practice and curious to make acquaintance with the original instrument. During the course, XVIIth- and XVIIIth-century solo- and ensemble- violin and viola repertoire will be studied, at the light of historical information based on the documentation of reference. Moreover, aspects related to organology, position and instrumental technique of the Baroque violin will be studied in-depth.*

**Luca Taccardi** (Italia / Italy)

e-mail: taccardiluca@libero.it

### Viola da gamba, violoncello barocco, ed archi

#### • Viola da gamba, Baroque cello, and bowed instruments

Orientamento verso la musica di Ortiz, Frescobaldi, Marais, Gabrieli, Vivaldi, Bach, Telemann, Boccherini, repertorio personale. Oltre alle lezioni individuali vi saranno momenti collettivi. Si tratteranno gli aspetti della postura, l'emissione di suono sulla corda di budello, il ruolo al basso continuo nei suoi molteplici aspetti espressivi melodici, l'articolazione e il fraseggio barocco anche con strumento moderno (violoncello). Saranno messi a disposizione della classe alcuni strumenti e alcuni archi per permettere agli allievi principianti di fare pratica. I violoncellisti interessati potranno sperimentare un breve percorso introduttivo alla viola.

Strumentisti ad arco (inclusi violisti da gamba e contrabbassisti), unicamente in programma di musica da camera. Coloro che per la prima volta si avvicineranno alla prassi esecutiva della musica antica troveranno occasione per comprendere concretamente le diversità fra strumenti antichi e moderni a favore di una più ampia proprietà di linguaggio.

*Dealing with the music of Ortiz, Frescobaldi, Marais, Vivaldi, Bach, Telemann, Boccherini, or personal repertoire. Master classes: aspects of position, sound production with gut strings, role in basso continuo, function in the basso continuo in its various expressive and melodious aspects, articulation and Baroque phrasing also with modern instruments. A few Baroque instruments and bows will be available to students to practice with.*

*Bowed string instrument players (including viola da gamba and double-bass players), only in chamber music program: Baroque articulation and phrasing on early instruments and on modern ones. The meaning of improvisation, the use of early music in modern musical didactics. XVIIth- and XVIIIth-century repertoire for solo bowed instruments. Parts' study for the mixed components of the course, German music: Bach, Telemann, Abel, etc. Personal repertoire.*

**Eva Kiss e Anastase Démétriadès**

### Coro e orchestra • Choir and orchestra

Preparazione della Messa a 4 voci in sol SV190 di Claudio Monteverdi, che sarà eseguita durante il concerto finale degli allievi il 18 agosto nella Chiesa Parrocchiale di Magnano. Il concerto sarà ripetuto il 19 agosto nella Chiesa Parrocchiale di Donato, organizzato dall'Associazione Culturale Rina Valé.

*Preparation of Claudio Monteverdi's Mass for 4 voices in G, SV190, which will be presented during the final students' concert on August 18 at the Church Parrocchiale in Magnano. The concert will be repeated on August 19 at the Church Parrocchiale in Donato, organised by the Cultural Association Rina Valé.*

### Corso(i) principale(i)

• Lezioni quotidiane personalizzate

### Escursione

• Verrà comunicata

### Coro Laboratorio

• Incontri quotidiani (gratuito)

### Musica da camera e orchestra

• Incontri quotidiani (gratuito)

### Concerti del Festival

• Entrata libera con priorità per tutti gli allievi

### Principal course(s)

• Private tutoring daily

### Excursion

• To be announced

### Choir Workshop

• Daily meetings (free)

### Chamber Music and Orchestra

• Daily meetings (free)

### Festival concerts

• Free admission and priority for all students

### Concerti FMAM • Concerts FMAM

Concerti 11 e 12 agosto  
Chiesa Romanica di  
San Secondo,  
Ore 21.00

*A MUSICAL BANQUET  
E Vivere e Morire,  
Musiche del 600 italiano*

Concerto 20 agosto  
Chiesa Parrocchiale di  
Magnano  
Ore 21.00

*GIANLUCA CAGNANI, organo*

### Concerti CORSI • Concerts COURSES

Venerdì 18 e Sabato 19 agosto  
Chiesa Parrocchiale di  
Magnano e di Donato  
Ore 20.30

**Saggio degli allievi e del coro  
Students' and Choir's Concert  
Messa a 4 voci, C. Monteverdi**



Assessorato alla Cultura della Regione Piemonte  
Fondazione Cassa di Risparmio di Biella  
Comune di Magnano – Parrocchia di Magnano  
Fondazione Willy Brauchli

### Corsi di Musica Antica a Magnano

Via Roma 43, 13887 Magnano (BI), Italia

Tel. +39 015 67 92 60 (IT) +39 392 584 57 50 (IT)  
Cell. +41 76 399 61 18 (CH) +39 336 433 015 2 (IT)

E-mail: info@MusicaAnticaMagnano.com

http://www.MusicaAnticaMagnano.com

Codice Fiscale: 90014260021

-----

Conto bancario/Bank account:

BANCA DI ASTI

IBAN: IT66 U 06085 22300 000013700701

SWIFT/BIC: CASRIT22